

Рис. Ю. Ганфа



Черкес Мухамедов отмечает количество убитых им фрицев палочками.



Обер-лейтенант Шульц отмечает количество тех же фрицев крестами.

Только для немцев

Париж. Магазин,

Построились в ряд

Сыр, шоколад,

конфеты...

На яркой витрине

висит плакат:

«Только для немцев

все это!»

Печально в Париже

француза житье,

Вадыхает:

— Когда же наемся?!

Свобода н воздух,

еда и питье -

Все это

только для немца!

И вот патриотом

В Париже наднях

Приготовлен сюрприз

богатый:

Красуются всюду —

на всех фонарях:

«Только для немцев!» плакаты.

Борись, патриот,

презирая страх,

Ни жизни, ни сил

не жалея.

Развесь оккупантов

на всех фонарях —

И станет в Европе

светлее!

Георгий КРЕЙТАН

Тбилнен.

Завертайло

Г ОЛОС шел издалека, как будто с другого конца света, хотя до областного центра было не больше шестидесяти километров.

 Не слышу, не слышу! Повтори! — кричал председатель горисполкома, побагровев от напряжения. — Скажи еще раз!

В трубке стонало, рычало, треск и вопль, скрежет и чорт знает что! Председатель горисполкома закрыл трубку рукой:

 У этого редактора голос, как у девицы. Ему бы в балете танцовать с таким голосом.

Он вытер рукавом черной косоворотки лоб и щеки й снова начал выкрикивать:

— Я слушаю! Я слушаю! Да, да, у телефона Лазарчук... Громче, да громче говори! Прошу тебя: продуй трубку!.. Что-то очень важное, — прошептал председатель горисполкома, и все, находящиеся в его маленьком кабинете, придвинулись еще ближе к столику с телефоном. Внезапно морщины напряжения разгладились на лице Лазарчука. — Так, так...—сказал он и внезапно счастливо улыбнулся. — Конечно, это наш... Завертайло — это наш... А имя-отчество как? Как? — внезапно закричал он, снова побагровев. — Как? Повтори! Не слышу! Да, да у телефона! Лазарчук у телефона!...

Но сколько уже ни кричал председатель горисполкома, сколько ни дул в трубку и ни ругал редактора областной газеты, телефон трещал и вопил, и вскоре всем стало ясно, что нужно отложить разговор.

Совершенно взмокший председатель горисполкома положил трубку на рычаг, и сказал голосом, дрожащим от волнения и обиды:

— Нашему земляку Завертайле звание Героя Советского Союза дали. Наш Завертайло, с нашего города; вот имя-отчество не сказал, как...

— Я знаю прех Завертайл, — сказал зав. плановым отделом горисполкома. — Завертайло с 172-го завода, Завертайло с банно-прачечного треста, и в банке работал Завертайло. Боевой народ!..

— Завертайло!.. — молвила задумчиво исполняющая обязанности зав. горнаробразом. — У нас в десятилетке был преподаватель Завертайло, Кузьма Ильич. Очень толковый, боевой человек. Верно, он...

— Вы в этом уверены? — едко заметил заедующий плановым отделом. — А те Завертайлы, о которых я говорил, — это не боевые не смелые?

— Нашли время спорить! — прервал его зав. райздравотделом. — Искренно удивляюсь вам... А вы не успели спросить, товарищ Лазарчук: не врачом ли работал Герой Советского Союза Завертайло? У нас был врач с такой фамилией, и я нисколько не удивлюсь...

Председатель горисполкома глянул на своих сотрудников веселыми глазами и снял телефонную трубку.

 Девушка, — сказал он умоляюще, — постарайтесь поскорее соединить меня с областью. У меня волнения в горисполкоме... Хорощо, спасибо!

Он положил трубку:

 Чтоб в одном городе столько Завертайл! И все боевые!..

Юхим МАРТИЧ

Действующая армия.



- Безобразие! Не ценит она времени! Ведь я на работу опоздал

Жалоба Хрисанфа Спичкина

У ВАЖАЕМЫЙ тов. редактор! Я Спичкин, Хрисанф Спичкин, вы, на-верное, обо мне слышали. В 1939 году я ялся в пропуле, но, доказав свое алиби, был оправідан и с тех пор самоотверженно пружусь на ниве общественного питания в качестве заведующего столовой райторготдела. За три года беспорочной службы был два раза снимаем со своей ответственной должности по обвинению в нехватке чуткости к запросам погребителя, но, осознав свою вину, был оставляем, о чем свидетельствует прилагаемое при сем удостоверение за соответствующими подписями и печатью.

Все шло хорощо до 19 сентября текущего года, когда в местной газете появилась компрометирующая меня заметка о том, что в руководимой мной столовой обнаружены признаки недопустимой антисанитарии и антигилиены. Поскольку вышеуказанная заметка бросает на мою нескомпрометированную личность известную тень, я обращаюсь через посредство вашего журнала с просьбой поме-стить нижеуказанные строки, проливающие яркий свет на мою скромную фигуру.

Не спорю, за последние месяцы в моей столовой стало меньше санитарии. Но я и не гонось за ней. В условиях военного вре-мени есть более важные задачи. И если в такое время находятся люди, готовые поставить мне в вину грязные тарелки, на которых подается еда, то я должен со всей репительностью протестовать. Я сам человек культурный, и тем не менее у меня дома второй месяц, стоит немытая посуда, ибо можно ли завималься сейчас такими мело-

Автор заметки жалуется, что в столовой неделями не убирается мусор. Это заявление голословно. Мусор не убирается всего 27 дней, то есть с средних чисел августа, когда я вынужден был сократить уборщицу в вместо нее пригласить опветственного работника по даче объяснений на записи посетителей в жалобной книге.

Жалобы на антисанитарное состояние сто-ловой настолько участились, что предо мной стоял выбор: либо самому отвечать на них— и тогда не оставалось бы времени для руко-

водства — либо изыскать штатную едлинцу для сотрудника, который отдавал бы все свои силы и способности жалобной книге. Я выбрал последнее и поступил, по-моему, правильно.

вильно.
В заметке содержится намек на то, что я своей опустившейся внешностью подаю дурной пример обслуживающему персоналу. На эти намеки я даже не считаю возможным реагировать. Целиком с головой погрузившись в раболу, я не только о бритье или свежем воротничке, но даже дорогу к бане забыл. И если автор зъметки, бросая мне обвинение, этого не понимает,—значит, он ничего не понимает.

не понимает.
Вот все, что я хотел, товарищ редактор, сказать в свою защиту. Надеюсь, что вы меня поймете и примете во мне участие. Ответ шлите не на адрес столовой, от руководства которой я уже освобожден, квартиру.

С приветом Хрисанф Спичкин.

Письмо подготовил к печати И. ВЕРХОВЦЕВ.

Круглолицый человек с бритой головой, которому тщательно намыливали щеку, ска-

— Да, безусловно, молодец. Но я лично предпочитаю станковый пущемет.

В парикмахерской наступний почтительная твиным. Обросший золотистой щенивой командировочный с портфелем и чемоданом отложил в сторону «Огонек» и посмопрел на бритогол-вого человека. До сих пор он смотрел на него с известной неприязныю, лютому что бритоголовый обощел его в очереди.

 Почему же сталковый пулемет? — вежливо опросил он.

 Более эффективное оружие, — спокойно сказал бритоголовый. — Помнится, был случай, один станковый пулемет задержал про-движение целой роты фрицев. А граната, на-пример! Незаменимая вещь в бою. Четыре гранаты за пояс — иди себе спокойно и только поглядывай. А снайперская винговка! Равумеется, в руках у настоящего іспрелка. Чудо! Начего так не боятся немицы, как мет-кого снаймерского выстрела. Я віспоминаю...

В парикмахерской наступила тишина. Давке свежевыкрашенная блондинка, которой делали маникор в женском отделении, перестала стрекотать. Ученища-стажерка, только что пустившая в двух местах «фовь влиенту, раскры» рот, повернулась к бритоголовому. Только мастер с седым ежиком — старожил парикмахерской — продолжал звенеть ножини ами

На чем я остановился? Насчет чепо это я?.. Aral Насчет снайперской винговки... Ко-роче говоря, это вещь Немцы, конечно, тоей цену. Вот и пленные тоже: нетнет, а скажут пару слов о работе снайпе-ров. Поминтся, был пакой юлучай... Быот ми-

— Не Беспоконт? — шопотом іспросил па-— Принычка. На фронте главное — при-- Я не о том, извиняюсь: бритва не бес-

поконт?

— A?.. Ничуть... Так о чем это я?

— О минометах.

— Ла, о минометах. Быот минометы... Шестиствольные, разумеется. А начокосок — вот как вы сидите — походная кухня. Хлопается мина прямо в щи. А щи, как назло, повару не удались. Ну бывает так; в походной жизни раз на раз не приходится. Значит, клопается мина и попадает прямо в щи. Ну, разумеется, от щей и от кухни одно воспоминание. Все обозличись, ругаются: шутка ил фронтовику бев обеда остаться! И только один попочему-то ходит довольный. А командир говорит: «Ну. Евстигнеев, полвезло вам вынче, а то попало бы вам от меня за такне щи». Война, понятно, война, но есть, знаете ти, во фронтовой окизни и вессиые минуты.

— Понятно, умиляясь, сказал командироэочный, — без этого никак иельзя.

— Даже не припоминить всего... Ну, ска-жем, передний край. Бюмбежка... Быот тяжелые, спрекочут пушеметы,—словом, что называется, полный разворот. А тут же, в двух шагах от тебя... Что, юдеколон? Можно в одеколоном. А насчет пудры не надо, не люблю; нам, фронтовикам, это ни к чему. Все? (Сколько вам полагается?

С бритоголового сияли покрывало. Он оглядел свои сверкающие сапоти, подтянул ремень и, с удовольствием отлядев себя в зеркало, пошел к выходу.

 Жаль, — сказал командировочный, усаживаясь в кресло, -- очень жаль...

Звон нюжниц іпрекратиліся, и маспер с седым ежиком сумрачно наклюнился к клиенту:

— Чего, собственно, окаль?

— Да вот товарищ. не досказал... Я сам, знаете, приезжий из глубокого тыла. Интересно же послушать рассказ фронтовика...

 «Фронтовика»?!—мастер с седым ежиком даже свистнул. Продавец из военторга: Советская, дом номер восемь,—вот он ито! По глазам его освободили, а вы говорите: «фронтовик»!. Эх, провинция!.. Командировочный ізсплесную руками:

— А я ему очередь еще уступил! Действительно, провинция! - и со злостью уставился в зеркало.

л. никулин

ЖИЗНЬ В АДУ



Эй, там! Разогревайте еще котлы! Прибыла свежая партия фрицев! Русские снайперы работают вовсю!

— В моем взводе потерь нет, господин обер-лейтенант! По описку все налицо!

Метким ударом

(По столбцам красноармейской печати)

НЕИСПРАВИМЫЙ

Рис. И. Семенова

В целях исправления уголовника Карла Швайна зачислили добровольцем в германскую армию и прямо из тюрьмы отправили

Через некоторое время родители Карла узнали, что их сын не только не исправился, во и окончательно разложился... в могиле.

(«Боевое знамя».)

В НЕМЕЦКОЙ ШКОЛЕ

УЧИТЕЛЬ: -- Карл, какая самая распространенная порода деревьев в России? КАРЛ: — Береза, господии учитель. УЧИТЕЛЬ: — Правильно. А что из березы

делают? КАРЛ: — Кресты для наших солдат, господин учитель.

(«На врага».)

НА ВСЕ СЛУЧАИ ЖИЗНИ

Копда фашисты стали делить напрабленное добро, рыжий Курц Мюллер сказал: Друзья, не забудыте: у меня четверо детей. На мою долю → побольше.
 Конда наши бойцы взяли Курца Мюллера

в плен, он сказал переводчику: - Товарищ комиссар, ради бога, пощадите:

у меня четверю детей.

(«Боевая тревога».)

точные сведения

РАЗВЕДЧИК: → Вабущка! Много |немцев осталось в вашей деревне? БАБУШКА: — Да, много, родимый: целое кладбише. («Врага на штык».)

БЕДНЫЙ МАЛЬЧИК

— Пауль, почему ты весь в синяках? — Меня наказали в школе.

— За что?

- На уроке зоологии я нарисовал мартышку, а учитель меня избил и сказал, что не позволит пририсовывать Геббельсу хвост. («Патриоты родины».)

НЕСЛОЖНАЯ АРИФМЕТИКА

Поздравляю вас, фрау: к вам возврати-лись с восточного фронта два сына. Да, но из двух возвратившихся я смогу

составить только одного целого.

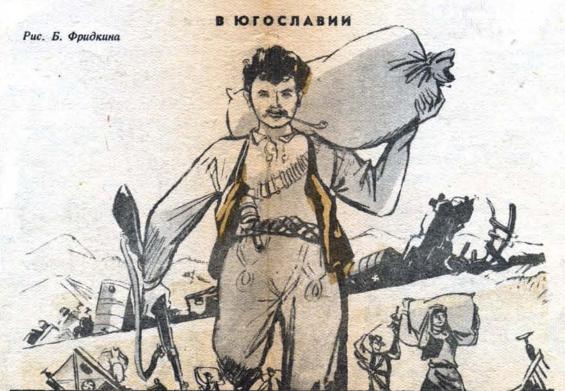
(«Советский боеи».)

ЗАВИСТЬ

- Слушай, Ганс, я вчера читал в газете. что наши катера в трудных условиях сделали пе 25 узлов.

- Ого, здорово хапают наши ребята! А мы, горемыки, больше двух узлов в день собрать не можем.

(«Красный Балтийский флот».)



— Молодцы наши партизаны! Наладили работу транспорта. Продовольствие прибыло своевременно.

Фантазия

ДВА милициконера вели толістого хорошо одетого человека с портфелем в руках. Лищо у толютого челювека было растерян

ное, глава бестокойно бегали по сторонам. Приклядевшись, я узнал Фимушкина.

Фимушкин?! Что с вами?.. — Н-ничего... Вот иду... кажется, в нар-

Когла инповека сопровождают милиционеры, а направляется он в нарсуд, он как две капин воды похож на подсудниого.

— Товариши, в чем дело?.. Это же Фимушкен, мой знакомый. Куда вы его ведете?.. — Куда надо, туда и ведем! — загадочно

сказал один из милишнонеров. А второй посмотрел на меня подозрительно

н добавил: — Напрасно вы, правжданин, поддерживаете сівязи с іворами!

— С ворами?1. Я посмотрел на Фимушкина: он жалко сопел носом.

— Что же он украл?

→ Часы.

- Золютые?

- Золотые. В общем драгоценные. Полтора часа слямани. Крупный ворюга!..
— Полтора часа?! Какне полтора часа?!

Вы что, праждания, с изуны свалились?... Вы шэнимаете, что такое квремя» в военное время?.. Ваш внакомый опоздал с выполнением важного вадания на полтора часа!.. Теперь

ему пропишут мжицу...
— A разве теперь за опоздание... того... прописывают?

 Прописывают. С сегодняшнего дия. А вы... давно внакомы с пражданином Фимулики-

В глазах милиционера зажегся профессиональный огонек.

— ther, сооственно, медавно, сказал я. — И вообще... Какой же он мне знакомый? Так... изстречались... раза два. Полтора часа спер?! Ай-ай-ай! Вот такие все дело портят. Вы, извините, поварищи, мне птра...

Я пускорил шаг и на коротком галопе вбежал в учреждение, куда был вызван на прием к управляющему ровно на 6 часов.

В приемной сидело человек шесть-восемь. На часах было ідвадцать ізять минут седьмого. Перая секретарша равнодушно ругалась с

— Что? Когда начнет прием? Когда нач-

нет, погда и начнет. — A могда начнет?

— Как только начнет. Он сейчас по теле-фону говорит, Надо понимать, граждания меня отлегию от сердца. Милая, знако-

мая картина! Ничего не изменилось. В половине седьмого управляющий вдруг вышел из кабинета в приемную бледный, как

известка. Он блудливо глянул на часы, криво улыбнулся и тяжело бухнулся на колени,

 Братцы! — жалобно проблеял управляюший. — Товариши... Родненькие... Пожалейте, не жалуйтесь... Честное слово, не знал. Только сейчае позвонили, сказали, что с сегодняшнего ідня... ижищу прописывают. Клянусь, не буду больше у вас время воровать. Не по-губите! Не дайте человеку пропасть в воен-

— A вот и нет тебе моей пощады в военное время, ворюга! — с чувством скавал ста-ричок в кепке, сидевший в угуту. — Граждане, вяжите его!

Управляющий ваплакал. Мне стало противно. и я вышел на улишу.

На бушьваре я сел на скамеечку, ятобы отдышатыся, покурить и собраться с мыслями. Мимо меня торопливой рысцой бежали москвичи. До ушей моих долетали обрывки

разговоров: — За десять минут большую инжицу прошисывают или малую?

— Юрединою. — У нас инректор троворовался. Пришла комиссия, подечитала: в двадцати рабочих часах не мог отчитаться.

— Проінниут, толя?

— Еще как пропишут!

Фантазия? А знаете, очень жаль, что это только фантазия. л. ленч

Рис. А. Каневского



- Вы предатели и холуи!..
- Алло! Кто Говорит?
- Все говорят.



Рассказ сержанта

ОЕЗД шел на Калупу.

Нас было трое в купе жесткого вагона: я, сержант и боец. Разговорились о том о ісем. Но, конечно, все юсльше о войне. Не помню, как это случняюсь, но наша беседа коснулась перонческих подвигов советских развединков. И вот тогда-то боец и сказал:

О разведчиках интересно может расска-

зать поварищ сержант. Сержант недолго заставил себя просить. Он почесал ватылок, ульюнумся и начал:

- Опишу я вам вкратце один эпизод. Есть у нас в части парень. Сам он из Сибири. В тайге віосіпитывался. А там всякий мужчина—
следопыт и охотник. И как пошей он в Красную (Армию, те ісразу пожелал стать разведчиком комотился я,— поворит он,— за таежным зверем и хочу сейчас поохотиться за фацистским всетком». И вот наш сибирский охотиник начал бродить по брянским лесам и выслеживать немцев. Зовут его Герасим Нос-

Однажды вечерней порой Носков пошел в разведжу. Идет и потихоньку сам с собой разговаривает. А ідолжен вам, между прочим, отметить, что этог самый Герасим Носков— парень ничего, веселый, но маленько с придурью. Правильно я говорю, товарищ Степа-

нушкин?
Эпот вопрюс был обращен к красноармейцу.

Тот рассменліся и сказал:

— Во всей тючности не сказау. Я его мало

Сејржант птродоличалі:

- Ну а я его ютилично знаю. Не раз встре-

чались. И в разведку вместе ходили. Так вот, идет он лесной пропинкой и самому себе отдает по всем правилам примаз: «Товарищ Носков, вам надо проникнуть в деревию Н., пробраться в внемещкий штаб и привнесты отпуда документы». И пут ьке по ысем праввилам кам себе ютвечает: «Есть проявинуть в деревню Н., пробраться в немецкий праб в принести оттуда документы».

За таким интересным разговором время не-заметно прошло, и разведчик приблизился к пумінам, стоящим недалеко ют деревни іК. «То-варіящ іНосков,— сказал себе товарияц Нос-жов,— пеіперь для соблюдения осторожности лечь на землю и ползти огородами». «Есть для соблюдения осторожности лечы на землю и

пізлізти опородами».

Приказание было немедленно выхолнено -

приказание опаст ползет...

Короче говоря, не прошло и получаса, как наш славный разведчик ючупился в немецких получасаным по руках. (Как это произошло, рассказывать долго.

А поэтому пірямо перехожу к делу.

(Толотый фельідфебель со свиным ірыном дал ему раза тіри піо моїрде и сказал: «Сейчас мы тебе ібудем делать капут». И заперли его, избитого, окровавленного в какой-то амбар.

Прошел день, никакого капута нет. Вызвапи Носкова на допрос к долговязому и лы-сому обер-лейтенанту. А наш Герасим не будь дураком и прикинулся дурачком. Долго с ним канителились, ничего пупного не доби-лись, дали ему раза два по загрявку и опять повели в амбар... Товариш Степанушкин, мне скоро схошить?

Рис. Б. Клинча



— Как дела, господин Квислинг?

— Отлично! Фюрер продлил мое арийское происхождение еще на две недели.

— Через одну остановку, товаркии сер-жант,— ответил боец.
— Вот в корошо. Как раз успею доска-зать... Сидни Носков в амбаре и сильно ску-чает. Особенно полому, чтю без исляни кирчей приходится существовать. «Не робеть, рищ Носков!» — говорит он сам себе. не робеть!»

Вдруг іприходит в амбар іпот камый фелыд-фебель со свиным рылюм и велит выходить. «Сейчас они мне капут будут делать», ре-шил Носков. «Плеваты на капут, товарищ Носков». «Есть плеваты на капут». А всетаки как-по неприятню и юбидно.

Но тут выяснилюсь, что немилы действительно поверким, что неми разведчик — дурак и простофиля. Фельифебель объявил Иоскову, что он будет обслуживать господ офицеров: чистить вім саілоги, ктавить самовар, колоть дрова. Сплопіной умствівный труд.

Так прошло дней пять. Герасим полностью вощел в свою роль. Работал он без всякого саботажа: сапоти у господ офицеров блестели

светилее дляя, темпее чючн. А на плестой дены (Носков огдал себе приказ: «Прекрапить комедию, поварищ Носков!» «Есть прекрапить комедию». Он забрался в чемоданы к сосподам офицерам, забрал карты н документы, а затем отыскал фельдфебеля со свиным рылом и говорит ему: «Герр фельдфебель, гутен морген! Любят ли вани офицеры свежую рыбу? Потому как мие из-вестно, что в речке за деревней водятся за-мечательная рыба. А я клециалист по этому делу. Снасти же можно достать у крестьяю». Фельдфебелю скільно понравилось это кон-

крепное предложение... Товарищ Степанующкий, мне на этой остановке кходить?

— Нет, на следующей, товарищ сержант. — "Достали снасти и пошел Носков с

фельідфебеілем на речку.
И вот идет Носков с фельідфебелем.
Делю былю к вечеру. Солице садилось відвіли за леском Идет Носков с фельідфебелем.
День был тякий, погожий. Лишь маленький,

робкий ветерок превожни кусты. Идет Носков фельдфебелем.

Повернули вправо, вышли на косогор. Уже и речка показалась. Идет Носков... А где же

герр фельдфебель? (А вои он позади — лежит в кустах, лицом вииз. Крепким ударом по голове оглушилего

разведчик. Герр фельдфебель, гутен моргені «Бултых в воду, товарищ Носкові» «Есть бултых в воду!..» Кюроче говоря, в тот же вечер Носков, весь мокрый, предстал перед своим командиром... Ага! Вот и моя станция.

До ізвидання. Желаю всего хорошего. — Спаснібо за рассказ,— сказал я,— очень рад был познакомиться с вами, поварищ сер-

жант. А можно узнать вашу фамнияно? — Инан Перепечко. Поезд остановился. Иван Перепечко вышел из вагона. Мы остались вдвоем с бойцом.

Боец, смеясь, сказајт:

- Пу, и наврал же вам сержант!

— (Как? Все, что он рассказал, — ложь?

— Шет, полько насчет своей фамилии. Авсе остальное — истинная правда. Никогда он Перепечкой не был. Зовут его Герасии Нос-

г. РЫКЛИН

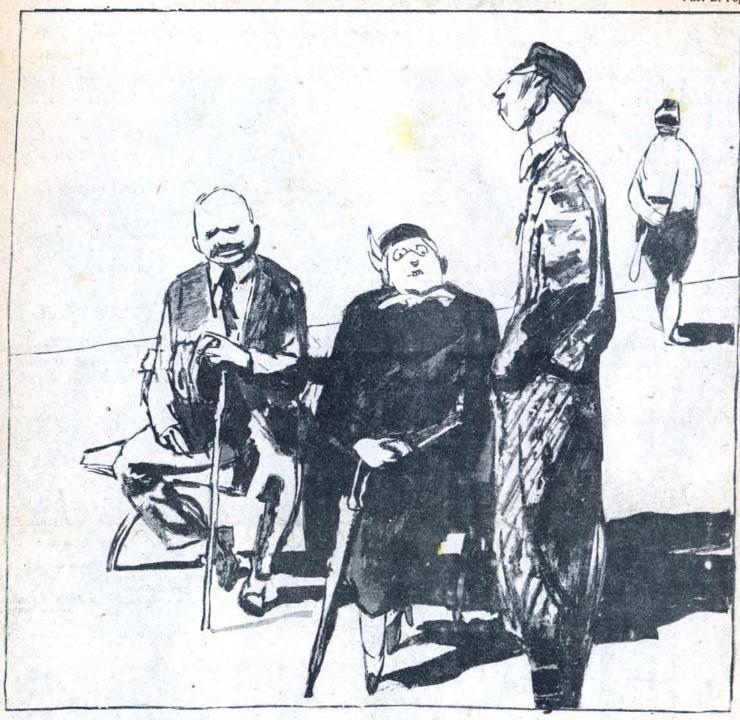
Утро Ганса

(Из записок приятеля)

Ровно в 8 — на молигву, В 8⁴⁸ — на грабеж. В 8⁴⁸ — в бытву...

Думал, будет день хорош. Съел он курицу; однако Не унялся епетит... Ровно в 9 — шел в етаку. В 9¹⁰ — был убит.

Северный флот.



— А сынок-то ваш как вырос, фрау! — Да, хоть сейчас на фронт! Он у меня уже часы украл — настоящий солдат!

Письма и песни

Жили два бойца в землянке, За курганом, у реки. Оба снайперы-герои, Знаменитые стрелки. Был один — любитель писем, Это видно по всему: Отправлял он с каждой почтой Ежедневно по письму. Был второй — любитель песен, Это слышно было всем: Знал он песен всевозможных Сотен шесть, а может, семь. И сказал однажды первый:
— Все ж мы мало бьем зверья; Обязуюсь счет повысить К годовщине Октября. Сколько строчек в письмах к милой Я за месяц напишу, Столько немцев из винтовки Я за осень уложу! А второй сказал, подумав: — Я до писем неохоч! А зато вот наши песни Петь готов я день и ночь! Обязуюсь: сколько песен Я за месяц пропою, Столько немцев из винтовки Я за осень перебью!

И с тех пор влюбленный снайпер (Звать его Петров Кузьма) Стал писать своей любимой Ежедневно два письма... А второй, Макаров Федор, Взяв винтовку на ремень, Два десятка новых песен Исполняет каждый день... Строчки тесные чернеют, Песни льются чередой. ...Что-то немцы реже стали К речке бегать за водой... Алексей РЕЗАПКИН.

Действующая армия.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Рукописи не возвращаются

Адрес ред.: Москва, 40, Ленинградское шоссе, ул. "Правды", 24; тел. Д 3-32-50, Д 3-33-47. Прием ежеди. с 1 до 5 часов. Подписная цена на журнал — 1 р. 60 к. в месяц. Изд-во ЦК ВКП(б) "Правда".

Москва. Изд. № 805.

Подписано к печати 12/ X 1942 г.

Статформат 72 × 105 см.

Печ. л. 1. Кол. зн. в 1 печ. л. 78 000

ПОСЛЕ РУССКОЙ КОНТРАТАКИ

Рис. К. Елисеева



 Удивительно упорный народ эти русские: как я с ними ни бился, никак не мог уговорить их, что мы должны победить.